

magazine

October 2016



LUXIONA GROUP
M.I. LIGHTING SYSTEM
JEAN NOUVEL
HIGHLIGHTS
LIGHTING EXPERIENCES
MIDDLE EAST PROJECTS
LOUVRE ABU DHABI MUSEUM

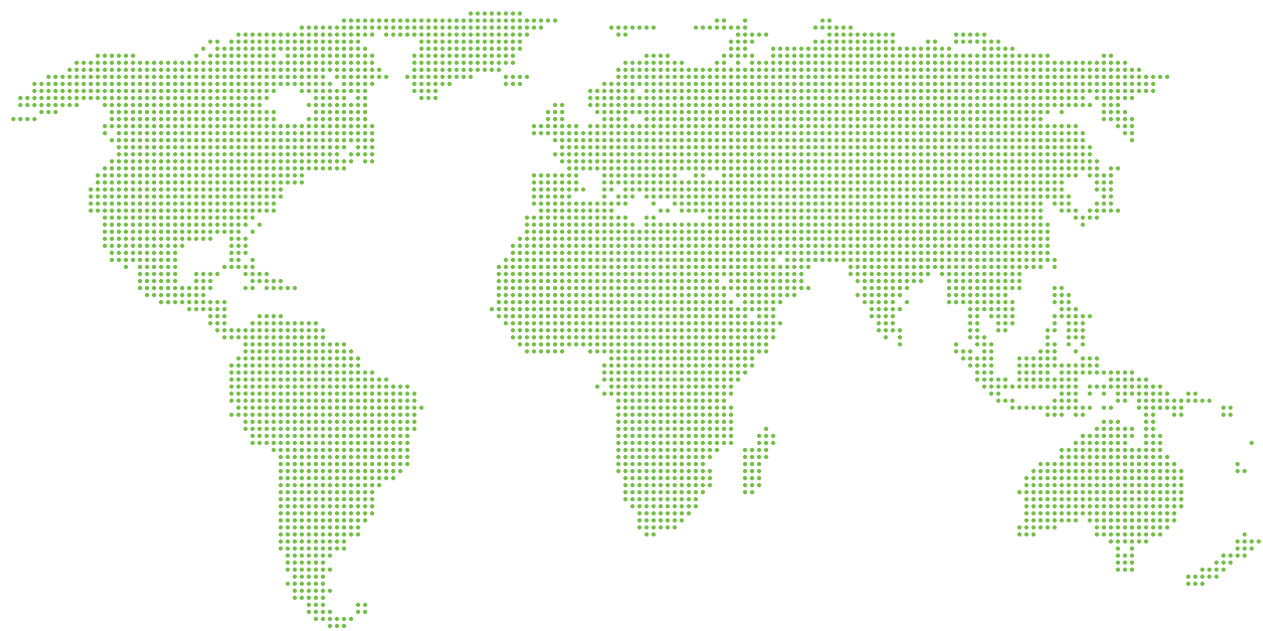
LUXIONA



//
Inspiration
through the light
//

We create innovative lighting spaces connecting light with the new digital world. We deliver to our customers compelling projects where light creates great experiences to users, improves business results, connects to new technologies such as LED, intelligent controls, applications and devices, develops custom lighting concepts and meets new challenges of our customers. We provide the best tools to the professionals for their projects, during all the process from the concept design, budget definition, lighting technical aspects, to new digital implementations.

Creamos espacios de iluminación innovadores que conectan la luz con el nuevo mundo digital. Entregamos a nuestros clientes proyectos donde la luz crea una gran experiencia para los usuarios, mejora los resultados del negocio, conecta a las nuevas tecnologías como el LED, controles inteligentes, aplicaciones y dispositivos, desarrolla conceptos de iluminación personalizados y cumple con los nuevos retos de nuestros clientes. Proporcionamos las mejores herramientas a los profesionales para sus proyectos, durante todo el proceso, desde el diseño del concepto, definición del presupuesto, la iluminación de los aspectos técnicos, a las nuevas implementaciones digitales.



“We connect with new technologies to create better lighting experiences”

“Conectamos con las nuevas tecnologías para crear una mejor experiencia de iluminación”



LUXIONA is a world-leading company in lighting solutions for project professionals and it is formed by the firms TROLL, METALARTE, SAGELUX AND JOSFEL. It is specialized in providing the best design, production and marketing solutions by illuminating architectural, professional, domestic and temporary spaces. The Group is directly present in Spain, Mexico, China, Poland, France, Italy, Germany, Portugal, Singapore, Chile, and Peru.

Luxiona es una empresa líder a nivel global ofreciendo soluciones de iluminación para el profesional del proyecto formado por las firmas TROLL, METALARTE, SAGELUX y JOSFEL. Especializado en brindar las mejores soluciones integrales en diseño, producción y comercialización iluminando espacios arquitectónicos, profesionales, domésticos y efímeros. El Grupo dispone de presencia directa en España, México, China, Polonia, Francia, Italia, Alemania, Portugal, Singapur, Chile, Perú.

OUR BRANDS / NUESTRA MARCAS

troll[ⓧ]
ARCHITECTURAL

metalarte[ⓧ]
DECORATIVE

Sagelux[ⓧ]
EMERGENCY

Josfel[ⓧ]
OUTDOOR

HEALTH & CARE AND THE INNOVATIVE M.I. LIGHTING SYSTEM

HEALTH & CARE Y EL INNOVADOR M.I. LIGHTING SYSTEM

"Lighting is essential in surgery and the surgical field, and in seeing properly. The problem we had is that existing luminaires can interfere greatly in the operating theatre to surgeons and surgical staff and particular there are problems when it comes to positioning them properly",
Dr. Laporte Surgeon.

"La iluminación es esencial en la cirugía y en el campo quirúrgico y en ver correctamente. El problema que tenemos es que las luminarias existentes pueden interferir en gran medida en la sala de operaciones entre los cirujanos y el personal quirúrgico y en particular existen problemas cuando se trata de posicionarlos adecuadamente ",
Dr. Laporte.

Luxiona presents an innovative hospital lighting system, M.I.Lighting System. This project has been designed and endorsed by a consortium made up of 5 renowned entities (companies and institutions), such as the Institute of Research and Innovation Parc Taulí, the Polytechnic University of Catalonia, the Institute of Bio-engineering of Catalonia, Azbil Telstar Technologies and Luxiona lighting Group.

This intelligent lighting solution for operating rooms is the result of a combination of Luxiona's experience in the Hospital and Pharmaceutical (Health & Care) sector and the technological developments and innovation in lighting. Luxiona's production plant in Poland is ISO 13485 certified for the design and manufacture of lighting solutions for medical applications. Health & Care segment represents more than 20% of the projects of Luxiona Group worldwide.

Luxiona presenta un innovador sistema de iluminación hospitalaria, M.I.Lighting System. Este proyecto ha sido diseñado y avalado por un Consorcio constituido por 5 entidades (empresas e instituciones) de gran prestigio, como son el Institut d'Innovació i Investigació Parc Taulí, Universidad Politécnica de Cataluña, Instituto de Bio-ingeniería de Cataluña, Azbil Telstar Technologies y el Grupo de iluminación Luxiona.

Esta solución inteligente de iluminación de quirófanos es fruto de combinar la experiencia del Grupo Luxiona en el sector de Hospitales y Laboratorios farmacéuticos (Health & Care), con el desarrollo y la innovación tecnológica en la iluminación. La planta del Grupo Luxiona en Polonia cuenta con certificación de Calidad ISO 13485 para el diseño y fabricación de soluciones de iluminación para aplicaciones médicas. El segmento Health & Care respresenta más del 20% de los proyectos del Grupo Luxiona en el mundo.



Light has psychological effects on people. Psychological aspects are fundamental in spaces dedicated to Health & Care. The lighting plays a key role in transmitting a sensation of well-being and comfort for the patients, visitors and personnel, designing a flexible lighting, affected by the area and time of day.

La luz tiene efectos psicológicos sobre las personas. Los aspectos psicológicos son fundamentales en cualquier espacio dedicado a Health & Care. La iluminación juega un papel clave para crear una sensación de bienestar y confort a los pacientes, visitantes y personal del centro, diseñando una iluminación flexible, por zonas y adecuada según el momento del día.

- LIGHT PRECISION • BEST ORIENTATION • REMOTE CONTROL •
- AVOID SHADOWS • HIGH EFFICIENCY • MULTIPLE APPLICATIONS •

M.I. LIGHTING SYSTEM is an intelligent operating theatre lighting system with LED luminaires that is born to solve surgeon problems. The result is the creation of a lighting system which are becoming increasingly more powerful, motorised and governed by an intelligent system.

M.I. LIGHTING SYSTEM improves conventional operating theatre lighting systems by improving orientation and precision of light, reaching high light quality, eliminating shadows in the visual space surgeon, facilitating operation without obstacles, orientating the light with remote control device, improving efficiency and being a solution applicable to a range of uses in the hospital field.

It runs through recessed, motorized LED ceiling lights that can guide the light beam anywhere in the workspace allowing for full light precision, high quality light and with an intensity exceeding 100,000 lux. It also allows you to overcome the physical obstacles associated with traditional lighting, allowing you to operate in a bright, clear space.

The new system allows you to direct the light beam in a semi-automatic, in order to give out overhead light and eliminate shadows in the surgeon's field of vision during operations.

The surgeon may also redirect the light as needed at any time using a remote control device, with more accurate, faster results than conventional lighting systems. In addition, its modularity and ease of installation allow for a wide variety of uses in the hospital field.

M.I. LIGHTING SYSTEM es un sistema inteligente de iluminación para quirófanos con luminarias LED que se ha creado para resolver los problemas que pueden aparecer en el momento de una cirugía Esta nueva solución mejora la precisión y la orientación con monitorización y control a través de un sistema inteligente

M.I. LIGHTING SYSTEM mejora los sistemas de iluminación convencional de quirófanos de manera notable en orientación y precisión de la iluminación, proporciona una alta calidad de luz eliminando sombras, evitando obstáculos en la zona, orientando la luz con dispositivo de control remoto, mejorando la eficiencia y en ser una solución aplicable a varios usos en el ámbito hospitalario.

Funciona a través de luminarias LED motorizadas empotrables al techo que orientan el haz de luz a cualquier punto del espacio de trabajo con total precisión lumínica, alta calidad de luz y con una intensidad de más de 100.000 lux.

Además permite trabajar eliminado los obstáculos físicos que supone la iluminación tradicional, facilitando la operatividad en un espacio diáfano.

El nuevo sistema permite orientar el haz de luz de manera semiautomática para entregar una luz cenital y eliminar las sombras en el espacio visual del cirujano durante la intervención quirúrgica.

El cirujano también puede orientar la luz que necesita en cada momento con un dispositivo de control remoto, con un resultado más preciso y más rápido que los sistemas de iluminación convencional. Además su modularidad y facilidad de instalación permite una amplitud de usos en el campo hospitalario.

- PRECISIÓN DE LA LUZ • MEJOR ORIENTACIÓN • CONTROL REMOTO •
- EVITAR LAS SOMBRAS • ALTO RENDIMIENTO • MÚLTIPLES APLICACIONES •



CHARACTERISTICS

- Surface lighting 9 m2 approx
- Eliminate shadows in the workspace
- Fittings are motorised to allow the focusing of light beam
- Reduced risk of infection
- The entire system is easy to handle.
- Colour temperature and constant intensity. CRI> 95
- Colour temperature exceeding 4500K
- No disturbance to surgeons and surgical staff
- Internal power supply
- Minimal heat radiation
- Low power consumption and high durability

CARACTERÍSTICAS

- Superficie de iluminación de 9 m2 aprox.
- Elimina sombras en el campo de trabajo.
- Luminarias motorizadas para permitir la focalización del haz de luz
- Reducción del riesgo de infección.
- Fácil manejo de todo el sistema.
- Temperatura de color e intensidad constante. CRI>95
- Temperatura de color superior 4500K
- No hay interferencia con los cirujanos y el personal de cirugía.
- Fuente de alimentación interna.
- Radiación de calor reducida al mínimo.
- Bajo consumo y alta durabilidad.

LIGHT & ARCHITECTURE

JEAN NOUVEL EXPONE EN EL MUSEO
DE ARTES DECORATIVAS DE PARIS

JEAN NOUVEL EXPONE EN EL MUSEO
DE ARTES DECORATIVAS DE PARIS



From 27 October 2016 to 12 February 2017, the Museum of Decorative Arts in Paris will host an exhibition of objects, furniture and architectural lighting designed by Jean Nouvel, a contemporary architect that has had more than one hundred works published since 1987.

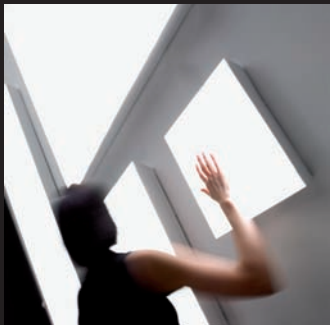
Jean Nouvel considers this invitation not only a retrospective, but also an opportunity to establish a dialogue with the museum, its history and collection.

The exhibition “Mes meubles d’architecte” will go hand in hand with Luxiona, Bolon, Cartier, UniFor, Molteni & C, Poltrona Frau and Kvadrat.

Del 27 de octubre 2016 al 12 de febrero 2017, el Museo de Artes Decorativas de París acogerá la exposición de muebles, objetos y luminarias arquitecturales diseñadas por Jean Nouvel, uno de los arquitectos contemporáneos que ha tenido más de un centenar de sus creaciones publicadas desde 1987.

Jean Nouvel ha tratado a esta invitación única no sólo como una retrospectiva, sino como una oportunidad para crear un diálogo con el museo, su historia y sus colecciones.

La exposición “Mes meubles d’architecte” irá de la mano de Luxiona, Bolon, Cartier, UniFor, Molteni&C, Poltrona Frau y Kvadrat.



HIGHLIGHTS



LUXCAN • mini LUXCAN

troll

New generation of LED spotlights for high quality luminous projection. Timeless design with full integration of the equipment into the projector without auxiliary gear box. Ideal for accent applications in commercial spaces, window dressing and numerous indoor spaces.

Nueva generación de luminarias LED para la proyección luminosa de alta calidad. Diseño atemporal con la integración total del equipo en el proyector sin necesidad de caja portaequipos auxiliar. Ideal para aplicaciones de acento en espacios comerciales, escaparatismo y otros espacios interiores.



BRIM

troll

Downlights system, developed in collaboration with Artec, born from a brilliant study of proportions, both the essence of the product itself and its relation to the space in which it is integrated. BRIM has a careful optical design with a high efficiency and excellent light control.

Sistema de downlights, desarrollado con la colaboración de Artec3, parte de un brillante estudio de las proporciones, tanto de las de la esencia del propio producto como las de su relación con el espacio donde se integra. BRIM tiene un cuidado diseño óptico de alta eficiencia y excelente control lumínico.



CONTRACT

troll

Full LED downlights programme designed to meet multiple lighting requirements, scenarios and minimal energy consumption. Depending on your environment and needs, Contract can be adapted to any space, retail, hospitality and even domestic projects.

Completo programa de downlights LED diseñados para satisfacer múltiples exigencias luminotécnicas, múltiples escenarios lumínicos y un mínimo consumo energético. Dependiendo de su entorno y sus necesidades, CONTRACT puede ser adaptado a cualquier espacio, espacios comerciales, hoteles e incluso proyectos domésticos.



STONES by Ramón Ubeda and Otto Canalda

metalarte

Luminaires which created from a material with stone-like qualities and manufactured by moulding. It is a hybrid between the architectural concrete and artificial stone. Three different designs that share the same material. Sharon is a table lamp, Rolling is portable indoor or outdoor luminaire and Oliver is a bollard for outdoor.

Luminarias nacidas de un material que tiene cualidades pétreas y se fabrica mediante moldeo. Es un híbrido entre el hormigón arquitectónico y la piedra artificial. Son tres diseños diferentes que comparten el mismo material. Sharon es una lámpara sobremesa, Rolling es una luminaria portátil para interiores o exteriores y Oliver es una baliza de exterior.



EVA & FRANK by Lázaro Rosa Violán

metalarte

Lázaro Rosa-Violán has achieved something that just a few years ago would have seemed impossible: to revive and dignify the figure of decorator. And he has done it in a big way. His style has created a trend and his projects are spreading around the world in a spectacular way. However, so far no one had suggested he should produce and market his own designs. As a result we create a new category in the Metalarte catalogue under the name of Atelier. These are unique items that reflect the personality of their author, produced in small series, as in haute couture fashion, always with quality materials and a very careful production process involving the hands of various craftsmen.

Lázaro Rosa-Violán ha conseguido algo que hace tan solo unos pocos años parecía imposible: resucitar y dignificar la figura del decorador. Y lo ha hecho a lo grande. Su estilo ha creado tendencia y sus proyectos se multiplican por todo el mundo de una manera espectacular. Sin embargo hasta ahora nadie le había propuesto producir sus propios diseños. Con ellos estrenamos una nueva categoría dentro del catálogo de Metalarte que lleva el nombre de Atelier. Son piezas singulares que reflejan la personalidad del autor, producidas en pequeñas series, como sucede con la Alta Costura en el mundo de la moda, siempre con materiales nobles y una ejecución muy cuidada donde intervienen las manos de diferentes artesanos.



DESTACADOS



PAMELA by Ramón Ubeda and Otto Canalda

metalarte

PAMELA is an update of the classic lamp, refined with LED technology. Elegant and slender. It is a lamp for our time, with the DNA of Metalarte's history. Modern and versatile. With floor, ceiling and table top versions in various sizes, and with white paint finishes, more competitive for hotel, restaurant or retail projects. Charming and useful. Its most distinctive feature is that it offers various, interchangeable models of shades, which can also be personalised both inside and out. Pamela is a lamp that wishes to look like a lamp and it just stands out for its details: the glass effect of its methacrylate shade and a practical touch dimmer with a position light. Sophisticated and discreet. It lets light take centre stage.

PAMELA es la actualización de la lámpara clásica y refinada con tecnología LED. Elegante y esbelta. Es una lámpara de nuestro tiempo con el ADN de la historia de Metalarte. Moderna y versátil. Con versiones de pie, techo o sobremesa en diferentes tamaños, y con acabados de pintura, en color blanco, más competitivos para proyectos de hoteles, restaurantes o retail. Coqueta y servicial. Su particularidad es que ofrece diferentes modelos de pantallas fácilmente intercambiables, que también pueden ser personalizables, para interior y exterior. Pamela es una lámpara que quiere parecer una lámpara y solo destaca por sus detalles: el efecto glass de la pantalla de metacrilato y un práctico touch dimmer con luz de posición. Sofisticada y discreta. Le cede el protagonismo a la luz.





Reus Hospital, Spain



Westend hotel, France



Bassat Ogilvy, Spain



Gat hotel, Spain



Santa Gloria, Spain



Catalonia hotel, Spain



Atelier Jean Nouvel, France



RETAIL



Clinical Center of the Academy, Poland



Chipen, Spain



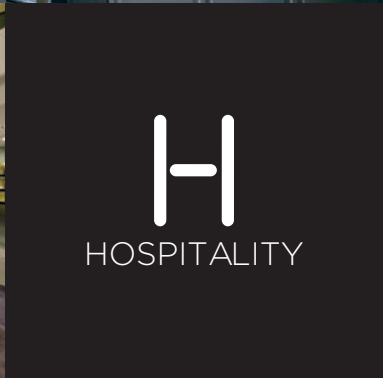
Euromedic, Poland



Banc Sabadell, Spain



Nespresso, France



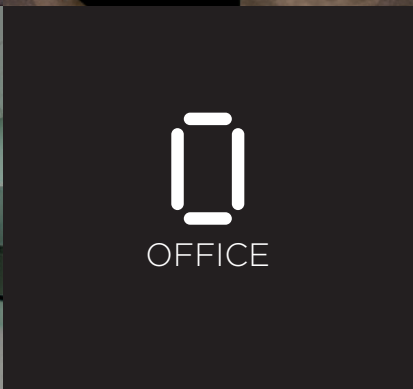
HOSPITALITY



b720, Spain



Centrum onkologii
instytut, Poland



OFFICE



Mafre, Mexico



Centrum
Nowych Technologii, Poland



Das stue hotel, Germany



Casino, Spain



Camper, Tokyo

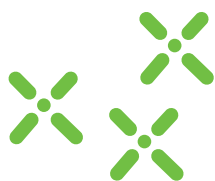


Gormand, Spain

LIGHTING EXPERIENCES



Let's create concepts
and emotions together



MAGIC EXPERIENCES
EXPERIENCIAS MÁGICAS

Create spaces to feel comfortable. Atmospheres to surprise, seduce. Create great shopping experiences to users. Renew spaces. Convert shopwindows in showrooms. Attract customers.

Crear espacios para sentir-se a gusto. Atmósferas para sorprender, seducir. Crear excelentes experiencias de compra a los usuarios. Renovar espacios. Convertir escaparates en showrooms. Atraer clientes. Experiencias visuales únicas.



DIGITAL LIGHT
LUZ DIGITAL

Conecting light with new technologies, power supply and control, networks, applications, users, networks. New LED generation. Excellent color rendition. Dynamic light. Energy efficiency. Big data.

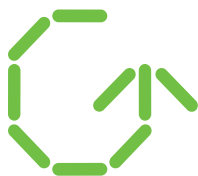
Conectar la luz con las nuevas tecnologías, dispositivos, equipos y control, redes, aplicaciones, usuarios, redes. Nueva generación LED. Excelente reproducción cromática. Luz dinámica. Eficiencia energética. Big data.



IMPROVING BUSINESS
MEJORANDO NEGOCIOS

Provide necessary things to develop each business: correct light, consultancy, project management and launch, reducing energy costs. Create engagement with the end customer. Optimize spaces.

Proporcionar lo necesario para el desarrollar cada negocio: luz correcta, asesoramiento, gestión de proyectos, puesta en marcha, reducción de los costes energéticos. Crear "engagement" con el cliente final. Optimizar espacios.



CUSTOMIZED CONCEPTS
CONCEPTOS A MEDIDA

Design of customized lighting solutions to the client. Enhance branding from light. Present products in the best way, creating desired effects and atmospheres to evoke sensations.

Diseñar soluciones de iluminación a medida del cliente. Potenciar el branding a partir de la luz. Presentar los productos de la mejor manera, crear efectos y atmósferas deseadas para evocar sensaciones.



NEW CHALLENGES
NUEVOS DESAFÍOS

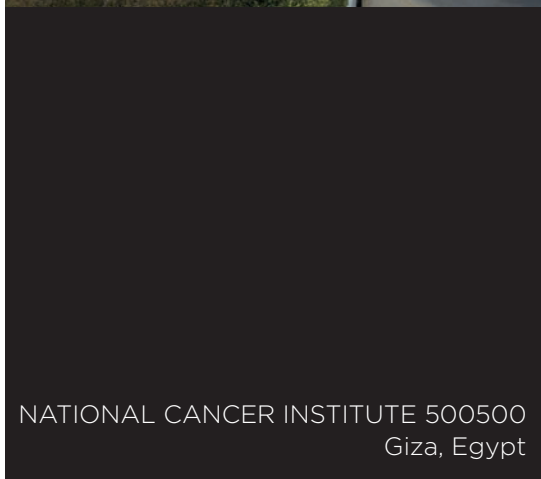
Support customers to changes in business. Developing innovative projects based on technology. Change to LED. Connect the lighting to the digital era. Reduced energy and maintenance costs.

Apoyar a los clientes ante los cambios en los negocios. Desarrollar proyectos innovadores a partir de la tecnología. Cambio a LED. Conectar la iluminación a la era digital. Reducción de los costes energéticos y de mantenimiento.

MIDDLE EAST PROJECTS



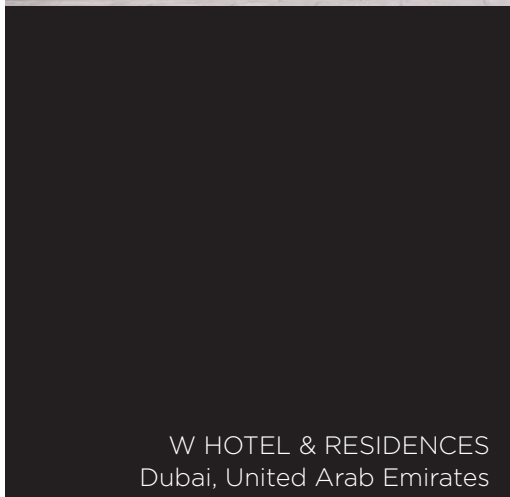
KING HUSSEIN CANCER CENTER
Amman, Jordan



NATIONAL CANCER INSTITUTE 500500
Giza, Egypt



LEGOLAND
Dubai, United Arab Emirates



W HOTEL & RESIDENCES
Dubai, United Arab Emirates





EMIRATES FLIGHT CATERING BUILDING
Dubai, United Arab Emirates



GOLDEN TOWER
Jeddah, Saudi Arabia



ROTANA HOTEL
AMMAN, JORDAN

Other projects • Otros proyectos

VIP Terminal Abu Dhabi airport
VIP Terminal Al Ain airport
Emirates Airlines Flight Catering building
Legoland Dubai
Burj Vista
The Address Sky Views
Bulgari tower
Gems School
Kent College
Rove Za'abeel Hotel
Octium Jewellery boutique, Salmiya

Qortuba Oasis
Golden Tower
Sheraton Hotel
Millenium Hotel
Rotana Hotel
King Hussein Cancer Center Expansion
American Community School
Majlis Grand Mercure Hotel
Centralized Customs Inspection Area
Table Arts
Restaurant Al Bustan Hotel
Neo Restaurants

LOUVRE ABU DHABI MUSEUM

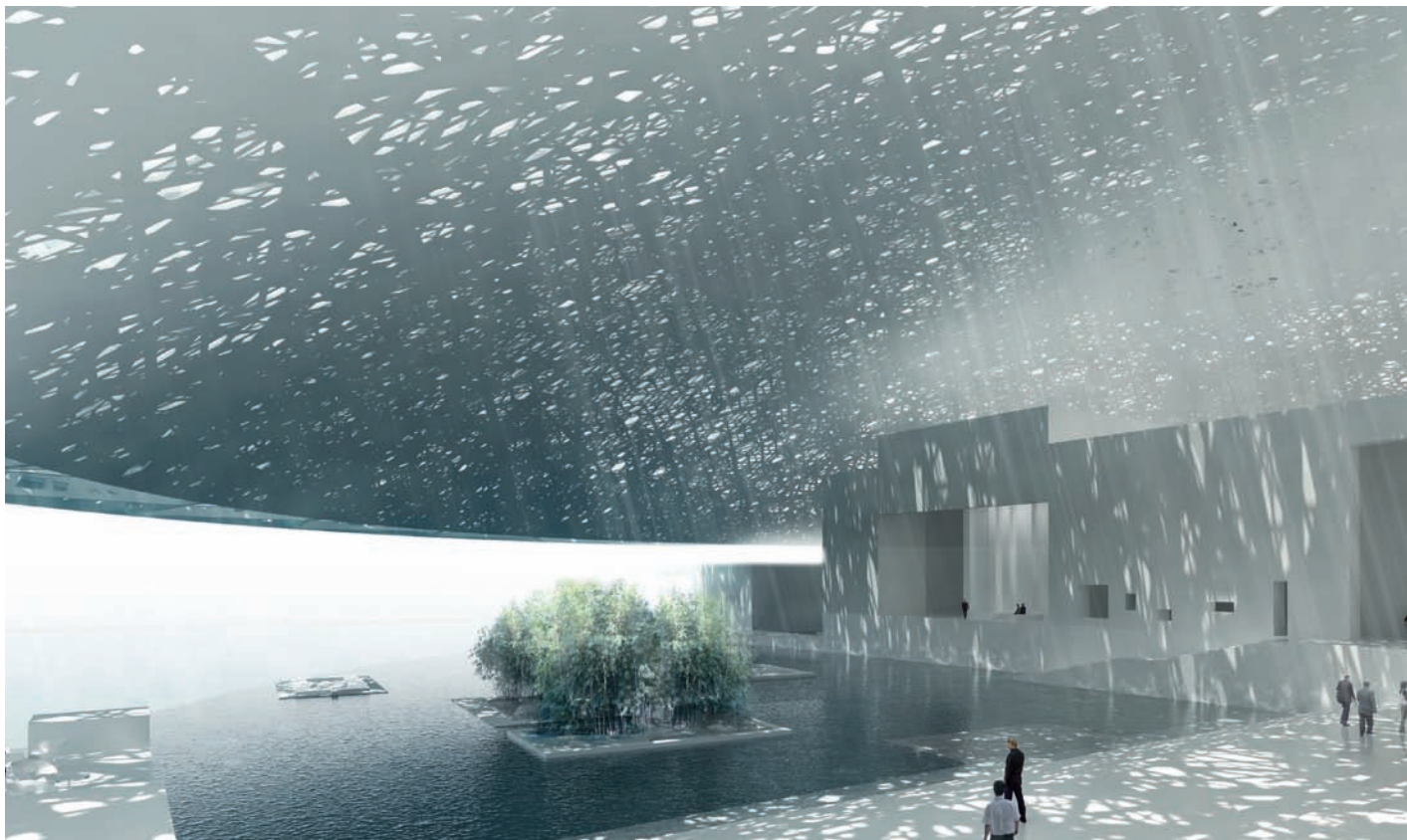
LUXIONA LIGHTS UP THE LOUVRE MUSEUM IN ABU DHABI

Jean Nouvel and Luxiona have joined forces to create the illumination for the singular project by the new Louvre in Abu Dhabi. The French architect is employing a conception of light that transcends the visual; he considers it a construction material. To create the effects of light and shadow, Paralum by Troll has been deployed. Paralum is a comprehensive new lighting and roofing system. According to the General Director of the Luxiona Group, Javier Santafé: "We were negotiating extensively with the United Arab Emirates because we are always looking for something that doesn't exist, something exclusive. We want ideas that can't be found anywhere in the world". The team formed by Ateliers Jean Nouvel and Luxiona Spain developed a new modular ceiling system that incorporates a lighting system made of a folding grid. This

allows the incorporation of modules for both general and accent lighting, while at the same time, it includes smoke detectors, acoustics, air conditioning and sprinkler modules for fire prevention. It is a false ceiling with decorative slats made of steel sheet and stamped with specular aluminium, which produces an interplay of reflections and light effects. With a size of 600 x 600 millimetres, the sheets form various shapes and make up a false ceiling by which Paralum is concealed. The result, according to Santafé, is a space which by using light and shadow effects, constructs something that is "more than an illusion".

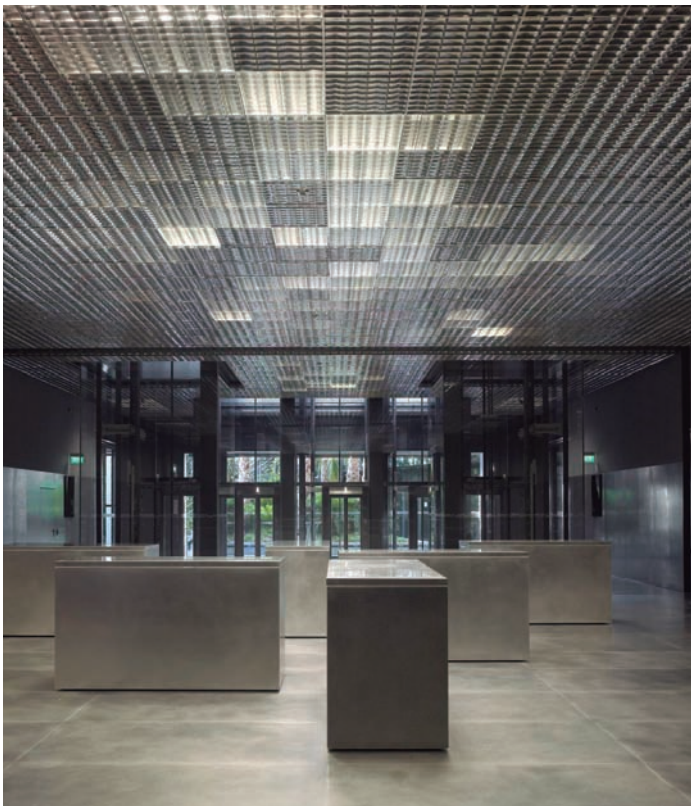
PROJECT Louvre Abu Dhabi Museum
ARCHITECT: Jean Nouvel





LUXIONA ILUMINA EL MUSEO DEL LOUVRE EN ABU DHABI

Jean Nouvel y Luxiona se han unido para crear la iluminación del singular proyecto del nuevo Louvre de Abu Dhabi. El arquitecto francés parte de una concepción de la luz que trasciende al mero hecho de ver, la entiende como material de construcción. Para crear los efectos de luces y sombras, se ha proyectado Paralum de Troll. Paralum es un sistema integral de techo e iluminación novedoso. Según el director general corporativo del Grupo Luxiona, Javier Santafé: «Estuvimos negociando mucho con Emiratos Árabes porque siempre buscan algo que no exista, que sea exclusivo. Quieren ideas que no estén en ningún lugar del mundo». El equipo de Ateliers Jean Nouvel y Luxiona España desarrolló un nuevo sistema de techo modular que integra un sistema de iluminación compuesto por una reja abatible. Ésta permite la incorporación de módulos de iluminación general y de acento mientras, a la vez, incluye detectores de humo, acústicos, aire acondicionado y módulos sprinkler contra incendios. Es un falso techo de lamas decorativas fabricadas en chapa de acero y estampado en aluminio especular, que produce un juego de reflejos y efectos con la luz. Con un tamaño de 600 por 600 milímetros, las lamas configuran formas diversas y componen este falso techo tras el que se esconde Paralum. El resultado final, según transmite Santafé, es un espacio que con efectos de luces y sombras que construye «más que una ilusión».



PARALUM by Jean Nouvel

Paralum is a new system of modular ceiling that includes the lighting system, a play of subtlety that shows the magic of reflections of light and shadows

Paralum es un nuevo sistema de techo modular que integra el sistema de iluminación, un juego de sutileza que muestra la magia de los reflejos de la luz y las sombras.



troll[®]

metalarte[®]

Sagelux[®]

Josfel[®]

LUXIONA

T.+34 938 616 893
info@luxiona.com
www.luxiona.com

EXPERIENCED IN **LIGHTING**

